

À votre tour, reformulez le texte suivant.

## Texte 2

### **Soixante-quatre ans pour recevoir une carte postale.**

**Postée sur le front birman, elle est passée en 1945 en Arizona, puis sur les îles de Maui, et vient d'arriver enfin au Japon !**

Il aura fallu soixante-quatre longues années à cette carte postale pour parvenir à son destinataire sur l'île de Shikoku au Japon. Postée du front birman pendant la seconde guerre mondiale par le soldat Nobuchika Yamashita, la missive avait pris un moment la poussière à Nagasaki avant d'être emportée en Arizona par un combattant américain en 1945. À la mort du vétéran, vingt-cinq ans plus tard, son fils l'avait récupérée et longtemps conservée sur l'île hawaïenne de Maui puis l'avait confiée à un étudiant nippon rencontré grâce à son épouse. De retour dans l'empire du Soleil Levant, le jeune homme avait mis plus de deux ans à retrouver le destinataire, Shizuo Nagano, un ancien collègue de travail du soldat expéditeur mort en 1944. « *Je ne pensais jamais pouvoir revoir Yamashita de cette façon* » s'est extasié, très ému, le retraité de 80 ans de la préfecture de Kochi. Après plusieurs décennies de rétention, le courrier a été affranchi !

Paru dans la rubrique « Ils l'ont fait » de *Marianne*,  
n° 550, 3-9 novembre 2007.

Reformulation :

**Soixante-quatre ans pour recevoir une carte postale. Postée sur le front birman, elle est passée en 1945 en Arizona, puis sur les îles de Maui, et vient d'arriver enfin au Japon !**

Une carte postale écrite par un soldat japonais sur le front birman pendant la seconde guerre mondiale est arrivée 64 ans plus tard à son destinataire. En effet, la carte, après être restée quelque temps à Nagasaki, a été récupérée par un soldat américain, puis est passée par l'Arizona pour terminer sur l'île de Maui. C'est ici que le fils de l'ancien soldat l'a remise à un étudiant japonais qui, une fois rentré dans son pays, a cherché pendant deux ans son destinataire. Ce dernier, désormais âgé de 80 ans, a été très touché par la missive écrite par son ami mort en 1944.